



Uluslararası Sosyal Araştırmalar Dergisi

The Journal of International Social Research

Cilt: 9 Sayı: 44 Volume: 9 Issue: 44

Haziran 2016 June 2016

www.sosyalarastirmalar.com Issn: 1307-9581

## ÇİNCE İM YAZIM STRATEJİLERİ İNCELEMESİ AN ANALYSIS ON CHINESE CHARACTER LEARNING STRATEGIES

İsmigül AVCI\*

### Öz

Bu çalışmada, Ankara Üniversitesi Sinoloji Anabilim Dalı birinci ve dördüncü sınıflarından 36 öğrencinin sık kullandığı Çince im yazım stratejilerini belirlemek ve sınıf farkının yazı öğrenme stratejileri üzerinde etkisini tespit etmek amaçlanmıştır. Çalışmaya Shen (2004) strateji belirleme ölçeğinin Türkçeye uyarlanmasıyla başlanmıştır. Ölçekte beş ölçütten oluşan çoktan seçmeli toplam 55 soru vardır. Çalışma grubu, 2015-2016 Eğitim-Öğretim yılında Ankara Üniversitesi Sinoloji Anabilim Dalında birinci ve dördüncü sınıfta öğrenim gören toplam 36 öğrenciden oluşmaktadır. Araştırmaya katılan öğrencilerin im yazım bilişsel stratejileri ve üst bilişsel stratejileri tespit edilmeye çalışılmıştır. Sonuçlar beş ölçüt grubunda ele alınarak birinci ve dördüncü sınıfların stratejileri karşılaştırılmıştır. Yapılan araştırma sonucunda, birinci ve dördüncü sınıfların ortak sık kullandıkları im yazım stratejileri birinci ölçüt grubunda yazı dizgesi bilgisine dayanan stratejiler olduğu bulunmuştur. İki sınıf arasında en belirgin fark üçüncü ölçüt grubu yani hatırlama stratejileri içinde görülmüştür.

**Anahtar Kelimeler:** Çince, Çince Yazı Sistemi, İm Öğrenimi, İm Yazı Stratejileri.

### Abstract

In this study, firstly we aimed to determine Chinese character writing strategies employed by 36 students in Ankara University Sinology Departments and state the effect on character writing strategies between learning levels and grade differences. Shen's (2004) "Survey for Chinese Character Learning Strategies" study is adapted for Turkish students learning Chinese. Participants in this study were 36 adult Turkish students who have been learning Chinese as a foreign language in Sinology Department. This study investigated for the most frequently used Chinese character writing learning cognitive and metacognitive strategies of the students in first and fourth classes. The results were compared with the strategies of the five criteria group for first and fourth grades. As a result of this research, first and fourth grades commonly used the orthographic knowledge-based strategies. The most obvious difference observed between the two grades is the memorising strategies in third set of criteria.

**Keywords:** Chinese, Chinese Characters, Chinese Writing System, Character Writing Strategies.

### 1.Giriş

Çincede bugün kullanılan imler, 3000 yılı aşkın bir süre önce (M.Ö. 13 ve 11 yy.) Çincenin ilk yazılı kayıtları olan kemik ve kaplumbağa kabuğu ve daha sonra bronz üzerinde yazılan imlerden gelmektedir (Kırılın, 2016:3). Çincenin dünya dilleri arasındaki en belirgin özelliği tarihten gelen zengin im varlığı ve bu imlerin alfabetik dillerden farklı olarak özgün bir görselliğe sahip olmasıdır. Zamanla çizilen şekiller giderek düzenli işaretlere, sembollere ve karmaşık olanlar basit işaretlere dönüşerek günümüze kadar gelmiştir. İmler çizgi (笔画), parça (部件) ve bütün im (整字) olmak üzere üç bileşenden oluşmaktadır. Otuzdan fazla farklı çizgi ve toplam 560 tane parça vardır (Huang, 1981: 7). Çizgilerden parçalar ve parçalardan imler oluşturulmaktadır. Bu durum, Çincede im üretmeyi son derece karmaşık bir hale getirir. Sayıca fazla ve karmaşık yapıların olması, Çince imleri öğrenmeyi ve öğretmeyi zor kılan en önemli etken olarak düşünülür.

Anadili Türkçe olup yabancı dil olarak Çince öğrenen öğrencilerin, im yazımı ve im kodlarının çözümü konusunda sıkıntılarının yaşandığı belirgin olarak görülmektedir. İm yazma, tanıma ve hatırlama öğrencilerin Çince öğrenirken yaşadıkları sorunların kaynağı olarak düşünülebilir. Okuma anlamının ilk basamağı imleri tanıma olduğu için, imleri tam olarak tanımadan öğrenmenin diğer basamaklarına geçilemez. İmleri tanımak ve öğrenmek için öğrenciler farklı stratejiler kullanmaktadır. Öğrencilerin izledikleri bu stratejiler ne derece etkilidir ve hangi yönde geliştirilmelidir? İm öğretiminde başarılı sonuçlara ulaşmak için yazı stratejilerini belirlemek ve bu stratejileri doğru şekilde geliştirmek gerekir. Bu bağlamda çalışmamız, öğrencilerin kullandıkları stratejilerin farkında olması, varsa verimsiz stratejilerin daha etkili stratejileri ile değiştirilmesi ve im öğrenmede strateji eğitiminin önemini ortaya koyması açısından önem taşır.

### 2.Kuramsal Çerçeve

İm öğrenmede bilişsel süreçleri inceleyen çok sayıda çalışma yapılmıştır. Yapılan çalışmalar da öncelikle görsel algılama sırasında sesbilimsel ve biçimbilimsel süreçlere odaklanılmıştır. İmler ilk görsel olarak sunulduğunda sesletim, şekil ve anlam özellikleri imleri tanımayı nasıl kolaylaştırır sorusuna cevap olarak etkileşimli-etkilenim modeli (interactive-activated) sesbilimsel süreci açıklamak için ortaya konmuştur (Akt: Ko-Yin, 2014:41; Taft, 1985; Taft ve Zhu, 1995, 1997, 1999). Bu modele göre im bileşenlerinin

\* Arş. Gör., Ankara Üniversitesi, Dil Tarih Coğrafya Fakültesi, Ankara-Türkiye, iavci@ankara.edu.tr

sesbilimsel özellikleri sözcük bilgisini etkiler. İki imden oluşan bir sözcük üç farklı bileşenden oluşuyor; çizgi, parça ve im. Sözcüğün öğrenilmesi bu üç bileşenin bilinmesine dayanmaktadır. Taft ve Zhu, yaptıkları çalışma sonucunda, katılımcıların imleri tanımak için parça-ara biçim (submorphemic) özellikleri kullandıklarını ortaya koymuşlar. Başka bir deyişle imler parça bileşeni bilgisinin yardımıyla öğrenilebilmektedir. Bu model daha sonra yapılan farklı çalışmalarla desteklenmiştir (Akt: Shen, 2005:51; Feldman ve Siok, 1997; Li ve Chen, 1997; Peng et al., 1997; Zhou ve Marslen-Wilson, 1999).

İmlerin algılanması sırasında, hangi sesbilimsel bilginin harekete geçtiği ve bu bilginin im algılama sürecine nasıl katkı sağladığı araştırılmıştır. Yapılan araştırmalar logografik yazılarda sözcük algılama sürecinin alfabetik yazıları okuma süreci ile benzer olduğunu göstermektedir. Perfetti ve Zhang (1995a, b) sesletim ile, morfografik bilginin ortaya çıkabileceğini varsaymışlardır. Bu hipotez uygulamalarla test edilmiş ve tek ve çift imli sözcüklerin tanınmasında uygulanabilir olduğu tespit edilmiştir (Akt: Perfetti ve Tan, 1998:103; Perfetti ve Zhang, 1995a, b; Tan et al., 1996). Yapılan araştırmalar im bilişsel sürecin biçimbirimsel ve ara biçimbirimsel bilgidен oluşan morfografik bilgi içerdiğini ve sesletim ile birlikte ortaya çıktığını göstermiştir. Bu bulgulara göre hangi stratejiler im öğrenme için uygulanmalıdır ve öğrenciler hangi stratejileri kullanmaktadır? Bu sorulardan yola çıkarak im strateji araştırmaları yapılmıştır.

Wang (1998) birinci sınıf kolej öğrencileri ile yaptığı çalışmada tekrar ve ezber stratejilerinin sık kullanıldığını tespit etmiştir (Akt: Shen, 2005:60). Shen 2005 yılında yaptığı araştırmada Wang'ın aksine öğrencilerin çizgi, parça gibi bilgileri içeren yazı dizgesi temelli stratejilerin sık kullanıldığını tespit etmiştir. Shen (2005) çalışma örnek alınarak çok sayıda araştırma yapılmıştır. Winke ve Abbuhl (2007) girdi temelli, bilişsel ve çıktı temelli olmak üzere üç çeşit strateji tanımlamıştır. Wang ve Leland (2011) bulguları Shen (2005) yazı dizgesi temelli strateji sonuçlarını desteklemektedir. Sung (2012) yazı öğrenme stratejileri ile dil öğrenme performansları arasındaki bağlantıyı test etmiştir. Sung yaptığı çalışmada yedi sık kullanılan strateji belirlemiş ve bunlardan dört tanesinin yazı dizgesi bilgisi temelli (stroke-orthographic-knowledge-based) ve üç tanesinin sesbilimsel - anlamsal bilgi temelli (phonological-semantics-knowledge-based) olduğunu tespit etmiştir. Alan yazını incelendiğinde Çince im yazı stratejileri konusunda yapılmış çalışmalar oldukça az sayıdadır, im öğrenme stratejileri ve bu stratejilerin başarıya etkisini araştıran çalışma yok denecek kadar azdır. Alandaki bu boşluk yazma stratejileri içinde im yazma stratejilerinin farklı boyutlarının olmasından kaynaklanabilir. Ayrıca Türk öğrencilerin im öğrenme stratejilerini araştıran çalışma daha önce yapılmamıştır.

### **3.Araştırma Soruları**

Bu çalışmanın amacı, Ankara Üniversitesi Sinoloji Anabilim Dalı öğrencilerinin im öğrenirken kullandıkları stratejilerin belirlenmesi ve iki farklı sınıftan elde edilen bulguların karşılaştırılmasıdır. Bu bağlamda çalışmada üç temel soruya cevap bulunmaya çalışılmıştır.

- 1- Araştırmaya katılan Sinoloji Bölümü birinci sınıf öğrencilerinin kullandıkları im yazım stratejileri nelerdir?
- 2- Araştırmaya katılan Sinoloji Bölümü dördüncü sınıf öğrencilerinin kullandıkları im yazım stratejileri nelerdir?
- 3- Bu iki sınıfın im yazım stratejileri arasında anlamlı fark ve benzerlikler var mıdır?

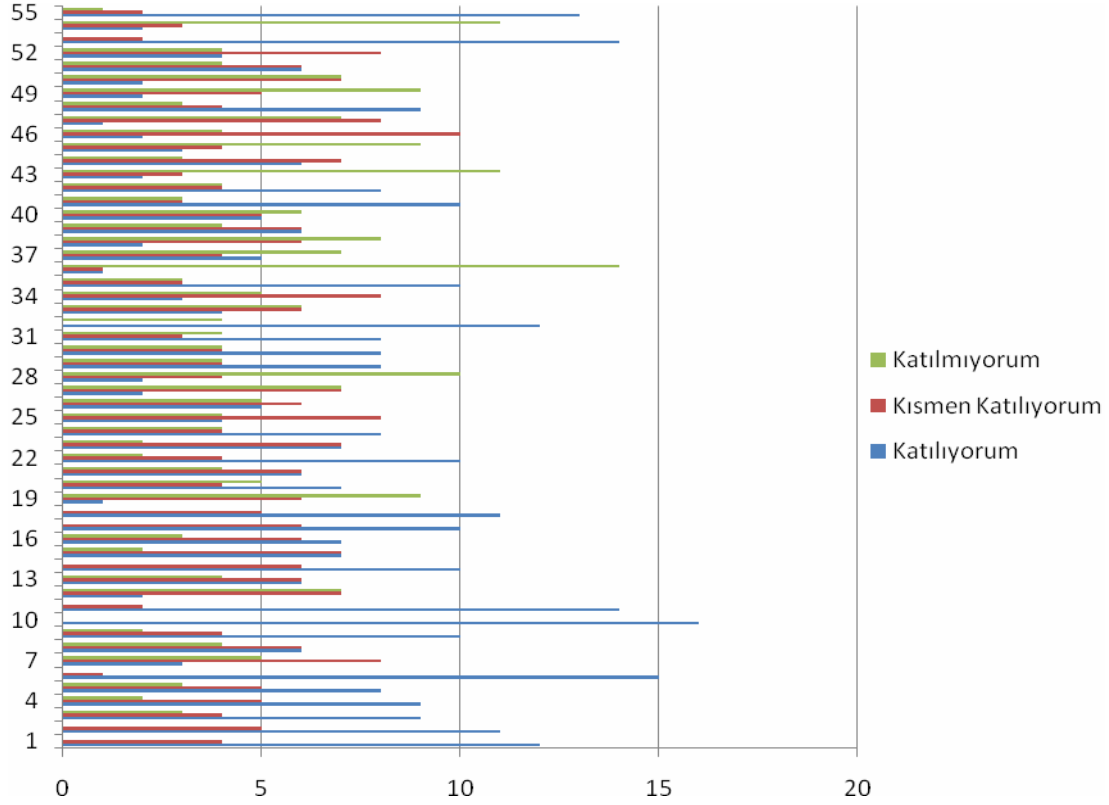
### **4.Yöntem**

Bu çalışmada Shen (2005) "İm Yazım Strateji Belirleme Envanteri" Türkçe'ye çevirilip uyarlanarak kullanılmıştır. Ölçeğin orijinalinde açık uçlu 12 ve 5'li likertli çoktan seçmeli 59 soru vardı fakat Sinoloji Anabilim Dalı'nın öğretim ortamları dikkate alınarak dil laboratuvarı ile ilgili dört soru ölçekten çıkarılmış ve üçlü likert tipi olarak değiştirilmiştir. Ayrıca açık uçlu sorular uygulamada yer almamıştır. Ölçekte beş ölçüt grubu bulunmaktadır. Bunlar; yeni imler ilk öğretildiğinde öğrencilerin yaptıklarını sorgulayan 10 soru (1-10), ikinci ölçüt yeni imler öğretildikten sonra daha iyi anlamak için öğrencilerin neler yaptığını sorgulayan 8 soru (11-18), üçüncü ölçüt yeni imleri hatırlamak için öğrencilerin yaptıklarını sorgulayan 17 soru (19-35), dördüncü ölçüt yeni imleri pratik yapma yöntemlerini sorgulayan 10 soru (36-45) ve beşinci ölçüt ise yeni imleri tekrar ve çalışma yöntemlerini sorgulayan 10 soru (46-55) şeklindedir. Ek 1'de hazırlanan ölçek verilmiştir. Çalışma lisans dördüncü sınıftan 20 öğrenci ile Metin Çevirisi dersinde ve birinci sınıftan 16 öğrenci ile Çin Yazısı dersinde yapılmıştır. Uygulama süresi 30 dakika olarak belirlenmiş fakat 25 dakika içinde ölçekler tamamlanmıştır. Uygulama esnasında özellikle 4.sınıf öğrencilerinden soruların birbirine çok benzediği ve uzun olduğu şeklinde yorumlar gelmiştir.

### **5.Bulgular**

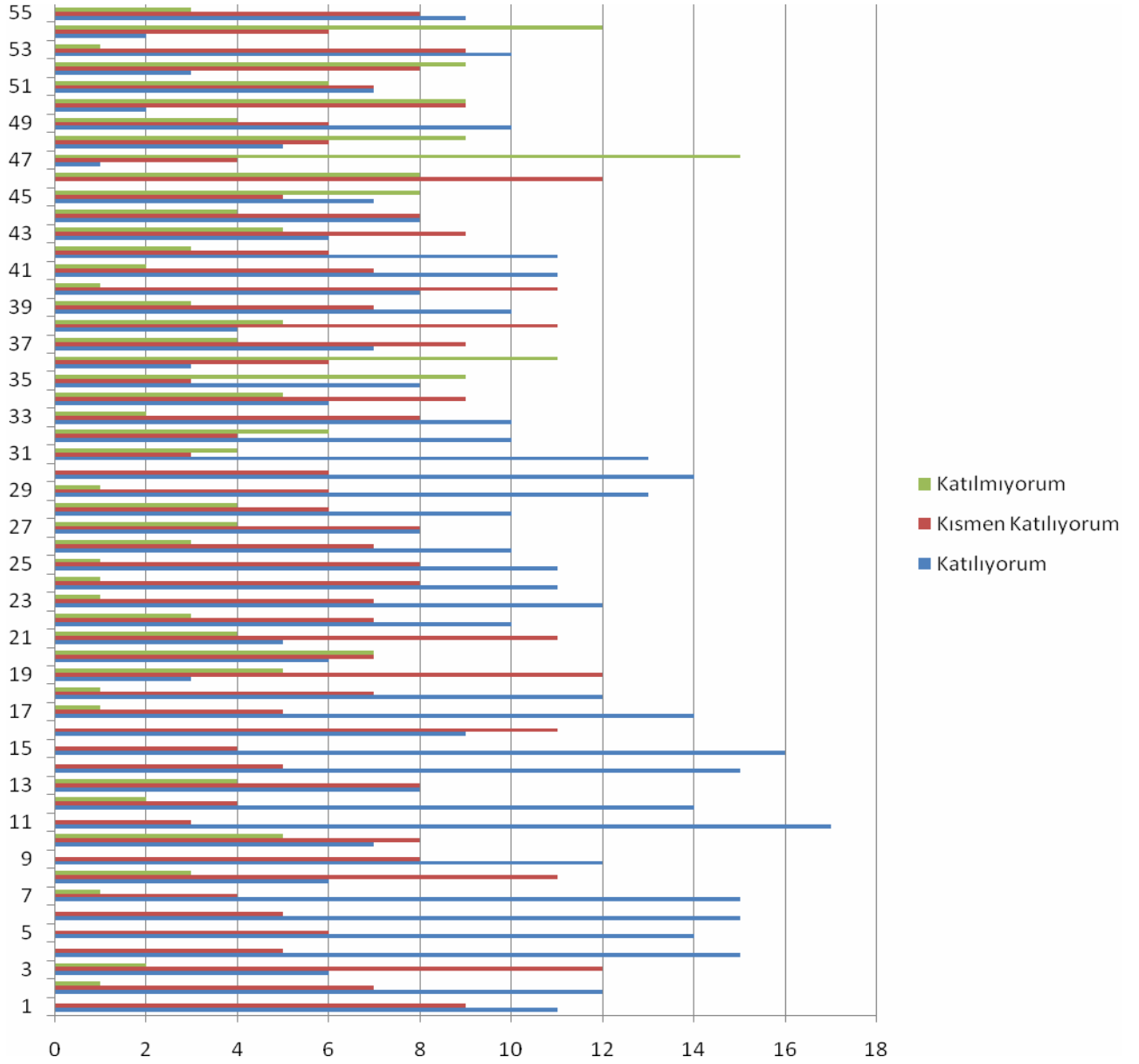
Araştırmanın amacına yönelik bulguların daha anlaşılır ortaya konulması için grafikler oluşturulmuştur. Grafiklerde iki sınıfın kullandıkları stratejiler ayrı ele alınmış ve hazırlanan ölçekte bulunan beş ölçüt grubunda karşılaştırma yapılmıştır. İlk iki grafik birinci ve dördüncü sınıf verilerini toplu olarak, devamında verilen beş grafik ise ölçüt gruplarına göre hazırlanmıştır. Ölçüt grubunda birinci sınıf verileri önce dördüncü sınıf verileri onun arkasından verilmiştir.

**Grafik 1- Birinci Sınıf Öğrencilerinin Cevapları**



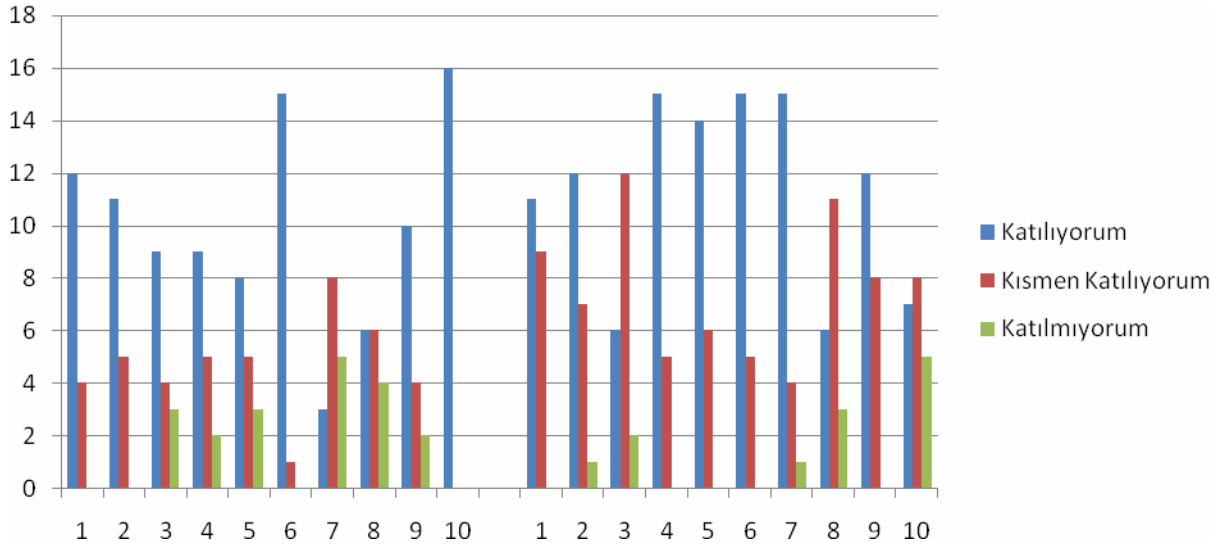
Birinci sınıf öğrencilerinin en sık kullandığı 14 strateji (10, 6, 53, 11, 55, 1, 32, 18, 2, 35, 41, 48, 3, 4) olarak tespit edilmiş ve bunlardan 12 tanesi imlerin yazılış sırasına dikkat etme, gruplandırma, kaynak bulma, not alma, ezberleme, bilgileri birleştirme, ilişkilendirme, açıklama yapma gibi bilişsel stratejilerden oluştuğu ve sadece 3 tanesi (55,48, 35) öğrenmeyi planlamayı içeren üstbilişsel strateji olduğu görülmüştür. Birinci sınıfların en az kullandığı stratejiler (36, 47, 19, 54, 50, 43, 38, 28, 27, 12) olarak tespit edilmiş ve bunlardan 7 tanesi bilişsel ve 4 tanesi (36, 47, 54, 49) üst bilişsel stratejilerdir. Grafik 1’de görüldüğü üzere 1, 2, 6, 10, 11, 53 soruya katılmıyorum seçeneğini işaretleyen öğrenci yoktur.

**Grafik 2 - Dördüncü Sınıf Öğrencilerinin Cevapları**



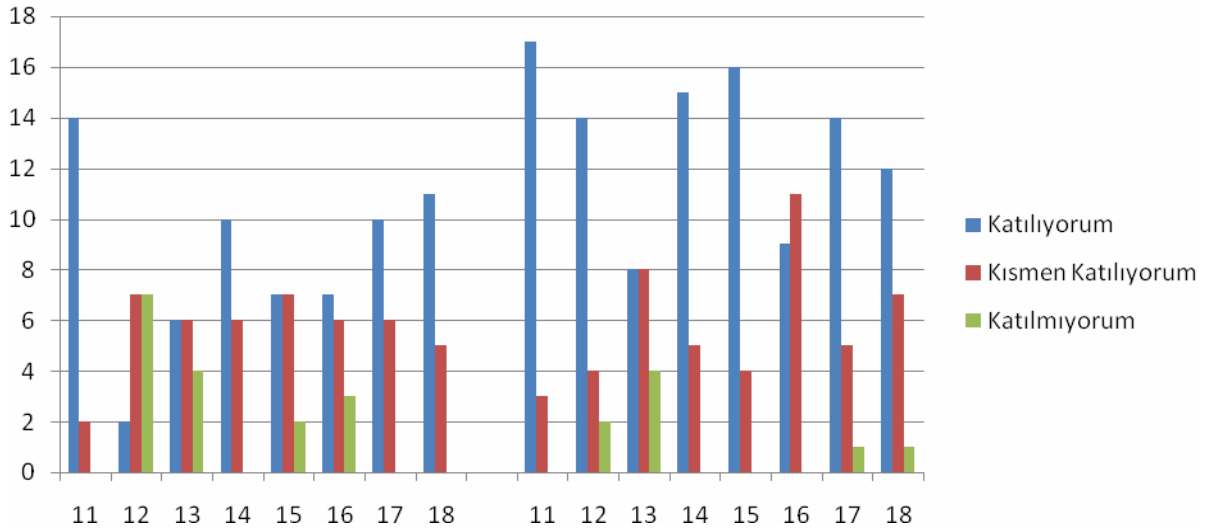
Grafik 2’de dördüncü sınıfların 55 soruya verdiği cevaplar gösterilmiş ve en sık kullandıkları 16 strateji (11, 15, 4, 6, 7, 14, 5, 12, 17, 30, 29, 31, 2, 12, 18, 23, 1, 24, 25, 41, 42) olduğu görülmüştür. Bu stratejilerin hepsi bilişsel stratejilerden oluşmakta ve üst bilişsel stratejiye rastlanmamıştır. Dördüncü sınıf öğrencilerinin en az kullandıkları 10 strateji (47, 54, 36, 48, 50, 52, 35, 45, 46, 20) tespit edilmiş, bunlardan 2 tanesi (36, 48) üst bilişsel stratejilerdir. Ayrıca 10 soruya (1, 4, 5, 6, 9, 11, 14, 15, 16, 30) katılmıyorum diyen öğrenci sayısı hiç yoktur.

**Grafik 3 - Birinci ve Dördüncü Sınıf 1. Ölçüt Grubu**



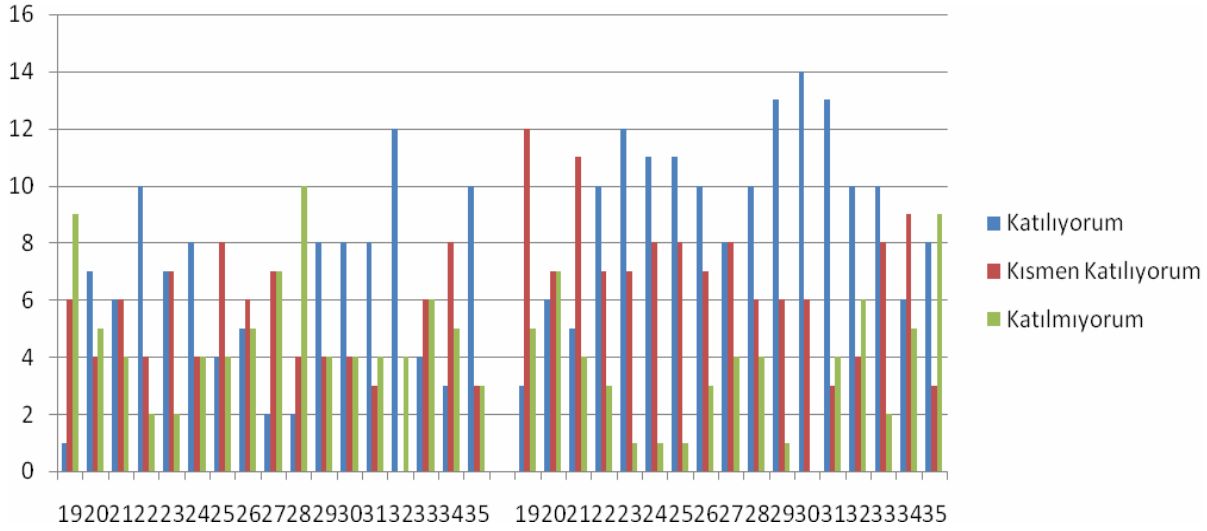
Grafik 3’de birinci ve dördüncü sınıf öğrencilerinin birinci ölçüt grubunda verdikleri cevaplar gösterilmiştir. Dördüncü sınıfların birinci ölçüt grubuna birinci sınıf öğrencilerinden daha fazla sayıda katılıyorum dedikleri görülmüştür. Birinci sınıfların hepsinin katılıyorum dediği 10. soruya dördüncü sınıflar kısmen katılıyorum ve katılmıyorum cevabını vermişlerdir. 1. ve 6. Soruya iki sınıftan katılmıyorum diyen öğrenci çıkmamıştır ve bu iki soru iki sınıfın ortak sık kullandığı stratejilerdendir. 3. Soruya birinci sınıflar katılırken, dördüncü sınıflar kısmen katılıyorum demiştir. 7. Soruda ise birinci sınıfların çoğunluğu kısmen katılıyorum derken dördüncü sınıflar katılmıştır.

**Grafik 4 - Birinci ve Dördüncü Sınıf 2. Ölçüt Grubu**



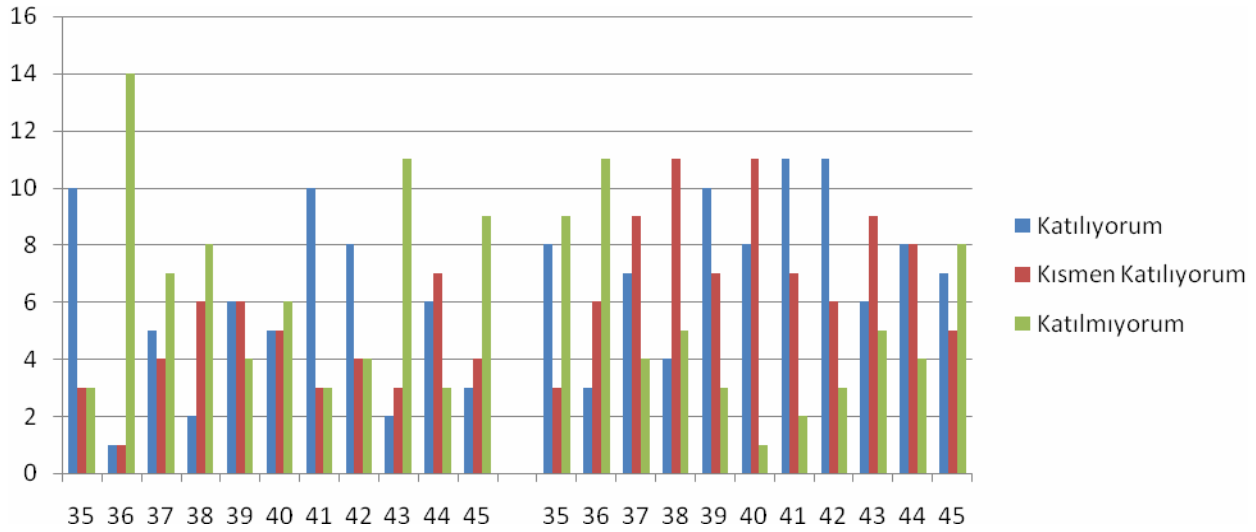
Grafik 4’de ikinci ölçüt yer almaktadır, ikinci ölçütte öğrencilerin imleri öğrendikten sonra daha iyi anlamak için kullandıkları strateji ve yöntemler sorgulanmıştır. Birinci ve dördüncü sınıf öğrencilerinin cevaplarını incelediğimizde 12. Soruya birinci sınıfların kararsız kaldığı ve katılmadığı fakat dördüncü sınıfın çoğunluğunun katıldığı görülmüştür. 15. Soruda ise dördüncü sınıflar da çoğunluğun katıldığı fakat birinci sınıfta katılanların ve kısmen katılanların sayısının eşit olduğu tespit edilmiştir. 16. Soruya birinci sınıf öğrencilerinin çoğunluğu katılırken dördüncü sınıf öğrencileri kısmen katılıyorum cevabı vermiştir. 11, 14, 17, 18 iki sınıfın kullandıkları stratejilerdir.

**Grafik 5 - Birinci ve Dördüncü Sınıf 3. Ölçüt Grubu**



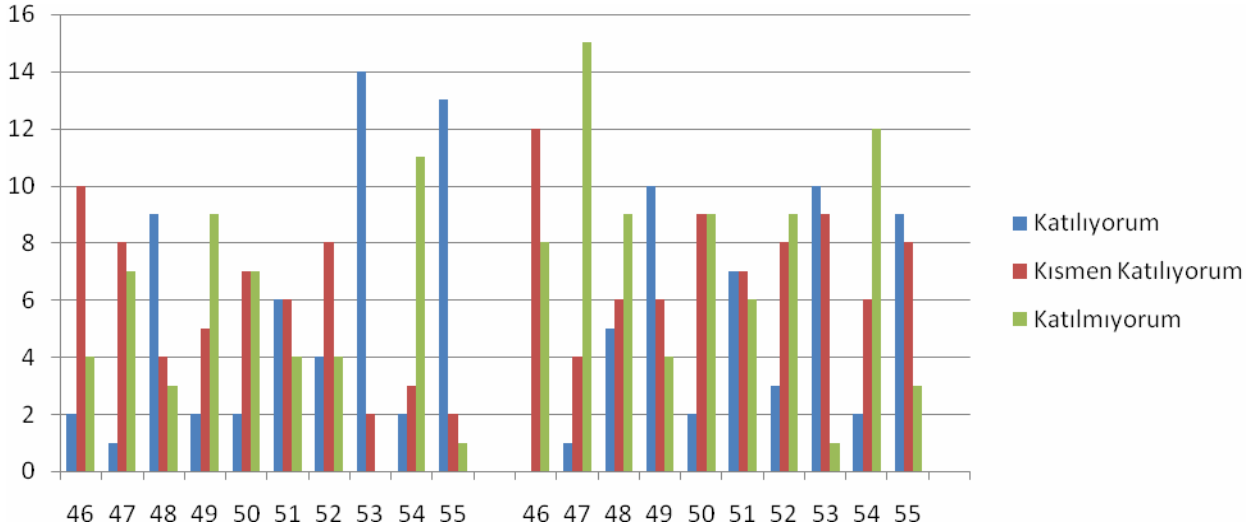
Grafik 5'te öğrencilerin üçüncü ölçüt olan imleri hatırlama stratejilerini içeren sorulara verdikleri cevaplar gösterilmiştir. Hatırlama stratejilerinden dört tanesi (22, 24, 29, 31, 32) iki sınıfın sık kullandığı stratejilerdir. 25 ve 26. Sorularda birinci sınıf sonuçları kısmen katılıyorum cevabı verirken dördüncü sınıfların çoğunluğu katılıyorum cevabı vermiştir. 28. Soruda birinci sınıflar katılmıyorum cevabı verirken dördüncü sınıflar katılıyorum cevabı vermiştir. 33. Soruda dördüncü sınıfın çoğunluğu katılırken birinci sınıflarda katılıyorum ve katılmıyorum eşit sayıda kalmıştır. Son olarak 35. Soruda birinci sınıfın çoğunluğu katılırken dördüncü sınıfın katılmıyorum sayısı katılıyorum sayısından fazla çıkmıştır.

**Grafik 6 - Birinci ve Dördüncü Sınıf 4. Ölçüt Grubu**



Grafik 6'da dördüncü ölçüt olan imleri tekrar pratik yapma stratejileri birinci ve dördüncü sınıfların karşılaştırmalı olarak verilmiştir. Tablo'ya göre bu ölçütte birinci ve dördüncü sınıf cevapları oldukça farklı şekildedir. İki sınıfında 36 ve 45. Soruya verdikleri cevap katılmıyorum olmuş ortak katılıyorum cevabının çoğunlukta olduğu soru ise 41 ve 42. sorudur. 39. Soruya dördüncü sınıflar katılırken birinci sınıflarda katılıyorum ve kararsızım eşit olmuştur. 43. Soruya birinci sınıflar katılmıyorum cevabını çoğunlukta verirken dördüncü sınıf kararsız kalmıştır.

**Grafik 7 - Birinci ve Dördüncü Sınıf Öğrencileri 5. Ölçüt Grubu**



Grafik 7’de dersten önce yeni imlere çalışma stratejilerini sorgulayan son ölçüt grubunun soruları gösterilmiştir. Grafikte görüldüğü üzere dördüncü sınıfların katılmıyorum cevabı yoğunluktadır. 47. Soruya dördüncü sınıflar katılmıyorum cevabını verirken, birinci sınıf öğrencilerinin katılıyorum ve kararsızım cevapları birbirine yakındır ve iki sınıfın da katılıyorum sayısı oldukça azdır. 48. Soruya birinci sınıf katılırken dördüncü sınıf öğrencileri katılmamıştır. 49. Soruda ise birinci sınıf katılmazken dördüncü sınıfın çoğunluğu katılıyorum cevabı vermiştir. 54. soruda iki sınıf da katılmıyorum cevabı vermiştir.

#### Sonuç ve Öneriler

Araştırmanın birinci sorusu “Birinci sınıf öğrencilerinin sık kullandığı im yazım stratejileri nelerdir” bu soruya yönelik çözümleme sonuçları Grafik 1’de gösterilen verilere göre 10, 6, 53, 11, 55, 1, 32, 18, 2, 35, 41, 48, 3, 4 şeklindedir.

10. İmleri dikkatlice izleyip yazılış sırasına dikkat ederim.

6. Daha önce öğrendiğim im parçalarını(部件) tanımaya çalışırım.

53. İmleri defalarca yazarak tekrar ederim.

11. İmlerin anlamından emin olmadığımda sözlükten veya alıştırma kitabından bakarım.

55. Ders notlarımı okuyarak, örnek cümlelere çalışarak tekrar ederim.

1. İmlerin sesletiminin ve anlamının açıklamasını dikkatlice dinlerim. Gerekteğinde not alırım.

32. Ezberleme sürecinde kendimi test ederim, örneğin; sesini verip şeklini ve anlamını tahmin etmeye çalışırım.

18. İm daha önce öğrendiğim söz öbeklerinde kullanılmış ise anlarım.

2. Ses tonlarına dikkat ederim ve ses ile pinyinini ilişkilendirmeye çalışırım.

35. Ezberleme sürecinde kendimi test ederim, örneğin; sesini verip şeklini ve anlamını tahmin etmeye çalışırım.

41. Cümle kurarım ve cümle yazarım.

48. Dersten sonraki gün yeni imleri tekrar ederim.

3. İmleri defalarca sesli veya kendi kendime sessiz tekrar ederim.

4. Çizgilere(笔画) dikkatlice bakarım ve daha önce öğrendiğim benzer imlerle ilişkilendirmeye çalışırım.

Bu stratejiler incelendiğinde imlerin ilk öğretildiğinde yazı dizgesi stratejilerinin ağırlıklı olarak kullanıldığı görülmüştür. 55 sorunun içinde en sık kullanılan stratejilerin 6 tanesi ilk ölçüt grubuna aittir. En sık kullanılan strateji “imlerin yazılış sırasına dikkat etmek” im yazmayı doğru öğrenmenin temeli sayılmaktadır. İmlerin çizgilerini ve parçalarını tanımak, daha önce öğrenilen parçalarla ilişkilendirmek, karmaşık imlerin öğrenilmesini, doğru yazılmasını ve kolay hatırlanmasını sağlamaktadır. Sık kullanılan stratejiler içinde çizgi ve parça stratejilerinin bulunması yazıyı doğru şekilde öğrenmeye başladıklarının göstergesidir. 1. ve 2. Sorular imlerin sesletimi ve ses tonu ile ilgilidir. Çince beş ses tonu bulunan bir dil olduğu için tonlar en az im yazı öğrenimi kadar önemli kabul edilir ve öğrenciler için zor gelir. 1. ve 2. Soruların sık kullanılan stratejiler içinde bulunması öğrencilerin ses tonlarına dikkat ettiklerini gösterir. Son ölçüt içinde bulunan 48. ve 35. sorular üst bilişsel stratejilerdir. Öğrencilerin dersten sonraki gün imlere çalışmayı tercih ettiği ve öğrenmeyi düzenledikleri görülmüştür.

Birinci sınıfların en alt düzeyde kullandıkları stratejiler daha önce belirtildiği üzere 36, 47, 19, 54, 50, 43, 38, 28, 27, 12 sorularıdır.

36. Yeni imleri günlük veya mektup yazarak kullanmaya çalışırım.

47. Dersten önce kelime kartları hazırlarım.

19. Ses kaydı dinleyerek imlerin anlamını ve şeklini düşünürüm.

54. Birinin beni test etmesini isteyerek tekrar ederim.

50. Günlük düzenli tekrar ederim.  
 43. Çince çocuk kitaplarını ve başka diğer okuma materyallerini okurum.  
 38. Çince film, dizi veya tv programı izlerim.  
 28. İmleri benzer özelliklerine (şekil, ses, anlam) göre gruplandırırım.  
 27. İmleri anlamlarına göre farklı kategorilere ayırırım.  
 12. İmlerin diğer anlamlarını ve kullanışlarını öğrenmek için sözlükten bakarım.

Bu sorular incelendiğinde öğrencilerin öğrendikleri imleri özelliklerine göre gruplandırmadıkları, Çince materyallerden, filmlerden yararlanmadıkları, düzenli çalışmadıkları ve öğrendikleri imleri kullanmaya çalışmadıkları görülmüştür. Birinci sınıflar imlerin yazılışını doğru öğrenmeye çalıştıkları halde dersten önce çalışma, tekrar ve kullanım stratejilerini henüz geliştirememişlerdir. El alışkanlığının kazanılması ve ses tonlarının ayırt edilir hale gelmesi için düzenli yazı ve dinleme alıştırmalarına önem verilmelidir. Bu zayıf stratejileri geliştirmek için dikte çalışması yapılabilir.

Araştırmanın ikinci sorusu "Dördüncü sınıf öğrencilerinin kullandıkları im yazım stratejileri nelerdir" Bu soruya yönelik çözümlenme, Grafik 1'de gösterilen verilere göre 22 strateji, 11, 15, 4, 6, 7, 14, 5, 12, 17, 30, 29, 31, 2, 12, 18, 23 şeklindedir.

11. İmlerin anlamından emin olmadığım da sözlükten veya alıştırma kitabından bakarım.  
 15. Öğrendiğim imlerin konuşma dilinde nasıl kullanıldığını öğrenirim.  
 4. Çizgilere (笔画) dikkatlice bakarım ve daha önce öğrendiğim benzer imlerle ilişkilendirmeye çalışırım.  
 6. Daha önce öğrendiğim im parçalarını (部件) tanımaya çalışırım.  
 7. İmlerin metin içinde nasıl kullanıldığını dikkat ederim.  
 14. Eğer imlerin cümle içinde kullanılmasını anlamazsam sorarım. (öğretmen, arkadaş...)  
 5. Zihnimde imleri görsel olarak canlandırmaya çalışırım.  
 12. İmlerin diğer anlamlarını ve kullanışlarını öğrenmek için sözlükten bakarım.  
 17. İmleri anadilime çevirmeye, anadilimde en uygun karşılığını bulmaya çalışırım.  
 30. İmlerin şekil olarak benzerlik ve farklılıklarını karşılaştırırım.  
 29. Her bir im bir resimmiş gibi imin ifade ettiği anlamı, hayal gücümü kullanarak resmetmeye çalışırım.  
 31. İmlerin önce şeklini daha sonra sesletimini ezberlerim.  
 2. Ses tonlarına dikkat ederim ve ses ile pinyin'i ilişkilendirmeye çalışırım.  
 12. İmlerin diğer anlamlarını ve kullanışlarını öğrenmek için sözlükten bakarım.  
 18. İm daha önce öğrendiğim söz öbeklerinde kullanılmış ise anlarım.  
 23. İmleri kendi kendime söyleyerek zihnimde canlandırmaya çalışırım.

Sık kullanılan stratejiler incelendiğinde dördüncü sınıfın sözlükten bakma, kaynak kitaptan yararlanmak, öğretmene sormak, anadilden yararlanma gibi daha çok yardımcı araçlar kullanarak öğrendikleri, parça ve çizgilere önem verdikleri, imlerin ses ve anlamından daha çok şekline odaklandıkları, imleri öbek içinde, cümle içinde ve kullanışlarına dikkat ettikleri görülmüştür. Sık kullanılan stratejiler arasında 4, 5, 6, 18 yazı dizgesi stratejileri bulunmaktadır. Bu stratejiler arasında dersten önce ve sonra tekrar 36-45, çalışma stratejilerinin olmaması sadece derste öğrendiklerini ve tekrar yapmadıklarını gösterir. Öğrencilerin dersten sonra çalışmalarını düzenleyecek ilgilerini çekecek ödevler verilmeli ve derste öğrendiklerinin kalıcı olması sağlanmalıdır. Stratejilerin hepsi bilişsel stratejilerden oluşmakta ve üst bilişsel stratejiye rastlanmamıştır.

Dördüncü sınıf öğrencilerinin en az kullandıkları 10 strateji (47, 54, 36, 48, 50, 52, 35, 45, 46, 20) tespit edilmiş, bunlardan 2 tanesi (36, 48) üst bilişsel stratejidir.

- 47- Dersten önce kelime kartları hazırlarım.  
 54- Birinin beni test etmesini isteyerek tekrar ederim.  
 36- Yeni imleri günlük veya mektup yazarak kullanmaya çalışırım.  
 48- Dersten sonraki gün yeni imleri tekrar ederim.  
 50- Günlük düzenli tekrar ederim.  
 52- Gün içinde zamanım olunca kelime kartlarından tekrar ederim.  
 35- İmleri ezberlemeden önce ödevlerimi yaparım, çünkü ödev yaparken imi çok kez yazmak zorundayım.  
 45- Yeni imleri Çin sosyal medyalarında kullanırım.  
 46- Dersten önce yeni imlere çalışırım.

20- Nasıl söyleneceğini öğrenene kadar yüksek sesle okur, sesletimini anlam ve şekil ile ilişkilendirmeye çalışırım.

Bu soruların çoğunluğu dördüncü ve beşinci ölçüt grubunda yer almaktadır. Dördüncü sınıf öğrencileri imleri öğrenmek için dersten önce ve sonra tekrar yapmamaktadırlar.

Araştırmanın üçüncü sorusu "İki sınıftan araştırmaya katılan öğrencilerin im yazım stratejileri arasında anlamlı fark ve benzerlik var mı?" Bu soru için ölçütler karşılaştırmalı olarak ele alınarak değerlendirilmiştir.

Birinci ölçüt grubunda 3. soruya "İmleri defalarca sesli veya kendi kendime sessiz tekrar ederim." birinci sınıf öğrencilerinin büyük çoğunluğu katılıyor derken dördüncü sınıf öğrencileri kısmen katılıyor ve



katılmıyorum cevabı vermiştir. Birinci sınıf öğrencileri imleri yeni öğrenmeye başladıkları için tekrar çalışmalarını daha fazla yaptıkları fakat dördüncü sınıf öğrencileri imleri öğrenmek için daha fazla çaba harcamadıkları düşünülebilir. Birinci sınıfta ders çalışmanın büyük çoğunluğunu imleri yazmak oluşturur. Tam tersi bir farklılık yedinci soruda görülmektedir. *“İmlerin metin içinde nasıl kullanıldığına dikkat ederim.”* Bu soruya dördüncü sınıfların çoğunluğu katılırken, birinci sınıflar katılmıyorum cevabı vermiştir. Öğrenciler birinci sınıfta çoğunlukla imleri doğru yazmaya dikkat ederken dördüncü sınıfta geldiklerinde imlerin metin içinde nasıl kullanıldığına odaklanırlar. İmlerin sadece yazılışlarını dikkat ettikleri için anlama ve metine odaklanamayabilirler. İmlerin bağlam içinde öğrenilmesi gerektiği için birinci sınıftan itibaren cümle ve metin içinde öğretilmeye çalışılmalıdır. Bir diğer dikkat çeken farklılık ise 10. Soruda *“İmleri dikkatlice izleyip yazılış sırasına dikkat ederim.”* görülmüştür. Araştırmaya katılan birinci sınıf öğrencilerinin tamamı bu soruya katılmıyorum cevabı verirken dördüncü sınıf öğrencilerinden katılmıyorum cevabı veren az sayıda öğrenci olmuştur. Birinci sınıf öğrencileri imlerin çizgilerinin (笔画) yazılış sırasına dikkat ederken, dördüncü sınıf öğrencileri gelişmiş güzel yazma eğiliminde olabilirler. Dördüncü sınıf öğrencileri için yazma artık ikinci plana atılmış ve bu durum daha önceden öğrenilen imlerin yazılışlarının bile unutulmasına neden olabilir. Yazılış sırası ve çizgi bilgisi birinci sınıf öğrencisinin edinmesi gereken ilk temel bilgilerdendir. İmlerin en küçük birimi çizgiler doğru öğrenilmediği takdirde ileri seviye karmaşık imleri yazmak oldukça zordur.

İkinci ölçüt grubunda iki soruda belirgin farklılık görülmüştür. 12. Soruya, *“İmlerin diğer anlamlarını ve kullanışlarını öğrenmek için sözlükten bakarım.”* Dördüncü sınıfın büyük çoğunluğu katılırken birinci sınıf öğrencileri kararsız kalmıştır. Birinci ölçüt grubunda da metin içinde kullanılışlarına dikkat etmeyen birinci sınıf öğrencileri için imlerin diğer anlamları da önemsiz geldiği için katılmıyorum cevabı vermişlerdir. İmlere daha çok yönlü açıdan bakan dördüncü sınıf öğrencileri için farklı anlam ve kullanışlar oldukça önemlidir. 15. Soru *“Öğrendiğim imlerin konuşma dilinde nasıl kullanıldığını öğrenirim.”* Dördüncü sınıfın çoğunluğu katılmış ve katılmıyorum seçeneğini işaretleyen öğrenci yoktur fakat birinci sınıf öğrencilerinin katılmıyorum ve kısmen katılmıyorum cevabı aynı sayıda olmuş ve katılmıyorum diyen öğrenci de vardır. Bu sonuç bize birinci sınıf öğrencisinin imleri konuşma dilinde kullanmaya yönelik stratejilerinin gelişmediğini gösterir. Birinci sınıflarda konuşma dersleri yazma derslerinden daha fazla sayıda olmasına rağmen yazı çalışmalarına daha çok önem verirler. İmleri yazmayı öğrenmek ve ezberlemek öğrenmek anlamına gelmemektedir mutlaka cümle kurulması gerekir. Bu ölçüt grubunda birinci sınıflar öğrencilerinin dördüncü sınıf öğrencilere göre stratejileri az kullanmakta olduğu görülmüştür.

Üçüncü ölçüt grubunda hatırlama stratejilerinden dört soru dikkat çekmektedir. 25. Soru *“Yeni imlerin ses, şekil ve anlamları arasındaki bağlantıyı bulmak için daha önce öğrendiğim parçalarla ilişkilendirmeye çalışırım.”* Dördüncü sınıflar katılmıyorum cevabını verirken birinci sınıflar kararsız kalmıştır. Birinci sınıflar başlangıç seviye im bilgisine sahip oldukları için ses, şekil ve anlam arasında bağlantı kurmaları zordur, kararsız kalmaları gayet normaldir. 26. Soruda *“Yeni imler için hikaye uydurmaya çalışırım.”* birinci sınıf öğrencileri kararsızım cevabını verirken dördüncü sınıflar katılmıyorum demiştir. Birinci sınıflar öğrenmenin yollarını tam olarak keşfetmiş değiller ve bu durum imlerin tarihten gelen farklı hikayelerini bilmediklerinden kaynaklı olabilir. 28. Soruya *“İmleri benzer özelliklerine (şekil,ses,anlam) göre gruplandırırım.”* Birinci sınıflar bu soruya da katılmıyorum cevabı verirken dördüncü sınıflar katılmıyorum demiştir. 25 soru ile aynı bağlamda ele alınan imlerin ses, şekil ve anlam ile ilgili soruda birinci sınıfların yeterli bilgiye sahip olmamaları nedeniyle hatırlama ve çalışma stratejileri geliştirememişlerdir. Farklı sonuç ortaya koyan son soru *“İmleri ezberlemeden önce ödevlerimi yaparım, çünkü ödev yaparken imi çok kez yazmak zorundayım.”* dir. Bu soruya birinci sınıflar katılmıyorum cevabı verirken dördüncü sınıflar katılmıyorum cevabı vermiştir. Birinci sınıfların im yazma ödevleri, ezberleme ödevleri olduğu için ödev yaparak im çalışabilirler fakat dördüncü sınıfların yazı ödevleri nerdeyse hiç yoktur dolayısıyla bilmedikleri ve unuttukları imleri kendileri öğrenmek zorundadırlar.

Birinci ve dördüncü sınıf öğrencilerinde yeni imleri pratik yapma stratejilerinin, ilk üç ölçüt grubuna göre daha az kullanıldığı görülmektedir. 37. ve 38. Soru, imleri öğrenmek için şarkı dinleme, film, dizi, tv programı izleme etkinlikleri hakkında iki sınıf içinde oldukça az sayıda katılmıyorum cevabı verilmiştir. Çince tv programları, filmler im alt yazılı olarak yayınlanır, imlerin ses ve şekil olarak birlikte öğrenilmesini kolaylaştırır. Birinci sınıflar bunun farkında olmayabilir fakat dördüncü sınıflar anadil konuşucularının konuşmalarını ve imleri kullanışlarını film veya şarkı gibi görsel, sesli araçları kullanmaları gerektiğinin bilincinde olmalıdırlar. 43. Soru *“Çince çocuk kitaplarını ve başka diğer okuma materyallerini okurum.”* Birinci sınıf öğrencileri katılmıyorum cevabı verirken dördüncü sınıf öğrencilerinin çoğunluğu kısmen katılmıyorum cevabı vermiştir. Birinci ve dördüncü sınıflar farklı okuma materyallerinden yararlanmadıklarını gösterir.

Son ölçüt grubunda dersten önce kullandıkları imler tekrar stratejilerini birinci ve dördüncü sınıfların oldukça az kullandıkları tespit edilmiştir. Uygulama sonuçlarının en düşük katılmıyorum sayısı bu gruptadır. Dördüncü sınıf öğrencilerinden 46. Soruya *“Dersten önce yeni imlere çalışırım.”* Katılmıyorum cevabını veren olmaması birinci sınıftan sadece iki kişi katılmıyorum demiştir. Dersten önce çalışma hazırlıklı

gelen öğrenci sayısı oldukça az. Dördüncü sınıfların bu strateji grubunda birinci sınıf öğrencilerinden daha fazla katılmıyorum cevabı verdiği görülmüştür. İki sınıf arasında 3 soruda belirgin fark görülür. 48. Soruya "Dersten sonraki gün yeni imleri tekrar ederim." birinci sınıf öğrencileri katılmıyorum cevabı verirken, dördüncü sınıf öğrencilerinin çoğunluğu katılmıyorum cevabı vermiştir. Aynı şekilde 49. Soruya "Sadece sınav ve quizlerden önce tekrar ederim." Dördüncü sınıf öğrencileri katılmıyorum cevabı verirken birinci sınıf öğrencilerinin çoğunluğu katılmıyorum demmiştir. Bu sorulardan anlaşıldığı üzere dördüncü sınıf öğrencileri sadece sınavlarda çalışıp tekrar yaparken birinci sınıf öğrencileri dersten sonra öğrendikleri imlere çalışıyor. Dördüncü sınıf olmanın verdiği rahatlıktan kaynaklandığı düşünülebilir. Son dikkat çekici farklılık ise 53. Soruda "İmleri defalarca yazarak tekrar ederim." tespit edilmiş. birinci sınıf öğrencilerinin büyük çoğunluğu katılmıyorum cevabı verirken dördüncü sınıf öğrencilerinin katılmıyorum cevabı kısmen katılmıyorum cevabını çok az geçmiştir. Birinci sınıflar yazarak çalışmayı tercih ettikleri görülürken dördüncü sınıf öğrencilerinin tekrar yapmadıkları yine buradaki sonuçta da açıkça görülmüştür.

Araştırma sonuçlarında önemli iki nokta vardır. Bunlardan birisi öğrenciler birinci ölçüt grubu yazı dizgesi temelli stratejileri daha sık kullanıyorlar. Başlangıçtan ileri Çince seviyeye doğru Çin yazı dizgesi bilgisi önemini kaybetmiyor ve im öğrenmeyi kolaylaştırıyor. Fakat başlangıç seviyede im bilgisi kısıtlı olduğu için im kullanım ve bağlantı kurma becerisi de kısıtlı kalıyor. Öğrenciler ne kadar çok çizgi, parça ve im bilgisine sahip olursa o kadar iyi, imler arasında ses, şekil ve anlam bağlantısı kurup sözcük bilgilerini arttırabilirler. Dördüncü sınıf öğrencileri için ikinci ortaya çıkan önemli konu ise, öğrencilerin üst bilişsel stratejileri çok az kullanıyor olmalarıdır. Öğrenciler tekrar çalışmalarını yapıp kendi öğrenmelerini planlama becerilerini geliştirebilmiş düzeyde değiller.

Çalışma sonuçlarına göre öğrencilerin üst bilişsel stratejilerini geliştirmesi için fırsatlar sunulmalıdır. Dördüncü sınıf öğrencilerine dersten önce ve sonra çalışmaya teşvik eden ödevler, etkinlikler verilmelidir. Farklı ders materyalleri kullanılarak sesli ve görsel olarak imler öğretilmelidir. İlgi alanlarına göre Çince şarkı dinletirilmeli, film ve tv programları izlettirilmeli. Temel im bilgilerindeki eksiklik için çizgi, parça çalıştırılıp yazılış sırası öğretilmelidir. Birinci sınıflar için imler metin içinde kullanışlarına dikkat çekilmeli. İmlerin çizgi, parça ve im bilgisi temelden sıkı tutulup öğretilmelidir aksi takdirde ileri seviyelerde düzeltilmesi zor yazma alışkanlıklarına neden olabilir.

#### Ek-1

#### İM ÖĞRENİMİ STRATEJİ BELİRLEME ENVANTERİ

Rumuz:

Sınıf:

Yaş:

Cinsiyet:

Yeni imler ilk öğretildiğinde.....

- 1- İmlerin sesletiminin ve anlamının açıklamasını dikkatlice dinlerim. Gerektiğinde not alırım.  
A- Katılmıyorum B- Kısmen Katılmıyorum C-Katılmıyorum
- 2- Ses tonlarına dikkat ederim ve ses ile pinyin ilişkileştirmeye çalışırım.  
A- Katılmıyorum B- Kısmen Katılmıyorum C-Katılmıyorum
- 3- İmleri defalarca sesli veya kendi kendime sessiz tekrar ederim.  
A- Katılmıyorum B- Kısmen Katılmıyorum C-Katılmıyorum
- 4- Çizgilere(笔画) dikkatlice bakarım ve daha önce öğrendiğim benzer imlerle ilişkileştirmeye çalışırım.  
A- Katılmıyorum B- Kısmen Katılmıyorum C-Katılmıyorum
- 5- Zihnimde imleri görsel olarak canlandırmaya çalışırım.  
A- Katılmıyorum B- Kısmen Katılmıyorum C-Katılmıyorum
- 6- Daha önce öğrendiğim im parçalarını(部件) tanımaya çalışırım.  
A- Katılmıyorum B- Kısmen Katılmıyorum C-Katılmıyorum
- 7- İmlerin metin içinde nasıl kullanıldığına dikkat ederim.  
A- Katılmıyorum B- Kısmen Katılmıyorum C-Katılmıyorum
- 8- İmlerin şekil ve anlamını sesi ile ilişkileştirmeye çalışırım.  
A- Katılmıyorum B- Kısmen Katılmıyorum C-Katılmıyorum
- 9- İmleri not alırım.  
A- Katılmıyorum B- Kısmen Katılmıyorum C-Katılmıyorum
- 10- İmleri dikkatlice izleyip yazılış sırasına dikkat ederim.  
A- Katılmıyorum B- Kısmen Katılmıyorum C-Katılmıyorum

- Yeni imleri öğretildikten sonra daha iyi anlamak için.....
- 11- İmlerin anlamından emin olmadığımda sözlükten veya alıştırma kitabından bakarım.  
A- Katılıyorum B- Kısmen Katılıyorum C-Katılmıyorum
- 12- İmlerin diğer anlamlarını ve kullanışlarını öğrenmek için sözlükten bakarım.  
A- Katılıyorum B- Kısmen Katılıyorum C-Katılmıyorum
- 13- İmleri cümle içinde sözlü olarak kullanmayı denerim.  
A- Katılıyorum B- Kısmen Katılıyorum C-Katılmıyorum
- 14- Eğer imlerin cümle içinde kullanılmasını anlamazsam sorarım. (öğretmen, arkadaş...)  
A- Katılıyorum B- Kısmen Katılıyorum C-Katılmıyorum
- 15- Öğrendiğim imlerin konuşma dilinde nasıl kullanıldığını öğrenirim.  
A- Katılıyorum B- Kısmen Katılıyorum C-Katılmıyorum
- 16- Öğrendiğim imler ile kurulmuş cümleler bulmaya çalışırım.  
A- Katılıyorum B- Kısmen Katılıyorum C-Katılmıyorum
- 17- İmleri anadilime çevirmeye, anadilimde en uygun karşılığını bulmaya çalışırım.  
A- Katılıyorum B- Kısmen Katılıyorum C-Katılmıyorum  
B-
- 18- İm daha önce öğrendiğim söz öbeklerinde kullanılmış ise anlarım.  
A- Katılıyorum B- Kısmen Katılıyorum C-Katılmıyorum
- Yeni öğretilen imleri hatırlamak için.....
- 19- Ses kaydı dinleyerek imlerin anlamını ve şeklini düşünürüm.  
A- Katılıyorum B- Kısmen Katılıyorum C-Katılmıyorum
- 20- Nasıl söyleneceğini öğrenene kadar yüksek sesle okur, sesletimini anlam ve şekil ile ilişkilendirmeye çalışırım.  
A- Katılıyorum B- Kısmen Katılıyorum C-Katılmıyorum
- 21- Önce sesletimini daha sonra anlam ve şeklini hatırlarım.  
A- Katılıyorum B- Kısmen Katılıyorum C-Katılmıyorum
- 22- İmleri kendi kendime tekrar ederim ve defalarca yazarım.  
A- Katılıyorum B- Kısmen Katılıyorum C-Katılmıyorum
- 23- İmleri kendi kendime söyleyerek zihnimde canlandırmaya çalışırım.  
A- Katılıyorum B- Kısmen Katılıyorum C-Katılmıyorum
- 24- Kelime kartları (flashcards) kullanarak ses, şekil ve anlamına aşına olmak için birkaç sefer göz gezdiririm. Daha sonra bakmadan yazmaya çalışırım.  
A- Katılıyorum B- Kısmen Katılıyorum C-Katılmıyorum
- 25- Yeni imlerin ses, şekil ve anlamları arasındaki bağlantıyı bulmak için daha önce öğrendiğim parçalarla ilişkilendirmeye çalışırım.  
A- Katılıyorum B- Kısmen Katılıyorum C-Katılmıyorum
- 26- Yeni imler için hikaye uydurmaya çalışırım.  
A- Katılıyorum B- Kısmen Katılıyorum C-Katılmıyorum
- 27- İmleri anlamlarına göre farklı kategorilere ayırırım.  
A- Katılıyorum B- Kısmen Katılıyorum C-Katılmıyorum
- 28- İmleri benzer özelliklerine (şekil,ses,anlam) göre gruplandırırım.  
A- Katılıyorum B- Kısmen Katılıyorum C-Katılmıyorum
- 29- Her bir im bir resimmiş gibi imin ifade ettiği anlamı, hayal gücümü kullanarak resmetmeye çalışırım.  
A- Katılıyorum B- Kısmen Katılıyorum C-Katılmıyorum
- 30- İmlerin şekil olarak benzerlik ve farklılıklarını karşılaştırırım.  
A- Katılıyorum B- Kısmen Katılıyorum C-Katılmıyorum
- 31- İmlerin önce şeklini daha sonra sesletimini ezberlerim.  
A- Katılıyorum B- Kısmen Katılıyorum C-Katılmıyorum
- 32- Ezberleme sürecinde kendimi test ederim, örneğin; sesini verip şeklini ve anlamını tahmin etmeye çalışırım.  
A- Katılıyorum B- Kısmen Katılıyorum C-Katılmıyorum
- 33- Arkadaşlarımla ezberleme yöntemlerini tartışırım.  
A- Katılıyorum B- Kısmen Katılıyorum C-Katılmıyorum
- 34- İmleri ezberlerim sonra sınav yaparım.

- A- Katılıyorum B- Kısmen Katılıyorum C-Katılmıyorum
- 35- İmleri ezberlemeden önce ödevlerimi yaparım, çünkü ödev yaparken imi çok kez yazmak zorundayım.  
A- Katılıyorum B- Kısmen Katılıyorum C-Katılmıyorum
- Yeni imi .....şeklinde pratik yaparım
- 36- Yeni imleri günlük veya mektup yazarak kullanmaya çalışırım.  
A- Katılıyorum B- Kısmen Katılıyorum C-Katılmıyorum
- 37- Çince şarkı dinlerim veya söylerim.  
A- Katılıyorum B- Kısmen Katılıyorum C-Katılmıyorum
- 38- Çince film, dizi veya tv programı izlerim.  
A- Katılıyorum B- Kısmen Katılıyorum C-Katılmıyorum
- 39- Çince bilen arkadaşlarımla veya Çinlilerle konuşurum.  
A- Katılıyorum B- Kısmen Katılıyorum C-Katılmıyorum
- 40- Evde veya sınıfta imleri kullanarak notlar alırım.  
A- Katılıyorum B- Kısmen Katılıyorum C-Katılmıyorum
- 41- Cümle kurarım ve cümle yazarım.  
A- Katılıyorum B- Kısmen Katılıyorum C-Katılmıyorum
- 42- Anadil konuşucularının iletişimini dinlerim.  
A- Katılıyorum B- Kısmen Katılıyorum C-Katılmıyorum
- 43- Çince çocuk kitaplarını ve başka diğer okuma materyallerini okurum.  
A- Katılıyorum B- Kısmen Katılıyorum C-Katılmıyorum
- 44- İlginç bulduğum kelimeleri arkadaşlarıma öğretirim.  
A- Katılıyorum B- Kısmen Katılıyorum C-Katılmıyorum
- 45- Yeni imleri Çin sosyal medyalarında kullanırım.  
A- Katılıyorum B- Kısmen Katılıyorum C-Katılmıyorum
- Yeni imleri önceden aşağıdaki yöntemleri kullanarak tekrar ederim.
- 46- Dersten önce yeni imlere çalışırım.  
A- Katılıyorum B- Kısmen Katılıyorum C-Katılmıyorum
- 47- Dersten önce kelime kartları hazırlarım.  
A- Katılıyorum B- Kısmen Katılıyorum C-Katılmıyorum
- 48- Dersten sonraki gün yeni imleri tekrar ederim.  
A- Katılıyorum B- Kısmen Katılıyorum C-Katılmıyorum
- 49- Sadece sınav ve quizlerden önce tekrar ederim.  
A- Katılıyorum B- Kısmen Katılıyorum C-Katılmıyorum
- 50- Günlük düzenli tekrar ederim.  
A- Katılıyorum B- Kısmen Katılıyorum C-Katılmıyorum
- 51- Dersten önce, haftasonları ve quizlerden önce tekrar ederim.  
A- Katılıyorum B- Kısmen Katılıyorum C-Katılmıyorum
- 52- Gün içinde zamanım olunca kelime kartlarından tekrar ederim.  
A- Katılıyorum B- Kısmen Katılıyorum C-Katılmıyorum
- 53- İmleri defalarca yazarak tekrar ederim.  
A- Katılıyorum B- Kısmen Katılıyorum C-Katılmıyorum
- 54- Birinin beni test etmesini isteyerek tekrar ederim.  
A- Katılıyorum B- Kısmen Katılıyorum C-Katılmıyorum
- 55- Ders notlarımı okuyarak, örnek cümlelere çalışarak tekrar ederim.  
A- Katılıyorum B- Kısmen Katılıyorum C-Katılmıyorum

#### KAYNAKÇA

- HUANG, B., Liao, X., (1981) . *Modern Çince (Xiandai Hanyu)*, Gansu People's Publishing House, Gansu, Çin.
- KIRİLEN, G. (eds.), (2016) . *Çin Dili*, Ankara: Gece Kitaplığı, .
- KO-YİN, Sung (2014). "Novice Learners' Chinese-Character Learning Strategies and Performance", *Centre for Language Studies National University of Singapore*, Vol.11, No.1, 38-51.
- PERFETTI, C.A., Tan, L.H., (1998). "The Time course of Graphic, Phonological, and Semantic Activation in Visual Chinese Character Identification", *Journal of Experimental Psychology: Learning, Memory, and Cognition*, 24, 101-108.
- SHEN, H. (2005). "An investigation of Chinese Character Learning Strategies Among Non-native Learners of Chinese", *System*, 33, 49-68.
- SHEN, H. (2008). "An analysis of word decision strategies among learners of Chinese", *Foreign Language Annals*, 41, 501-524.
- WANG, J., Leland, C. H. (2011). "Beginning Students' Perception of Effective Activities of Chinese Character Recognition", *Reading in a Foreign Language*, 23 (2), 208-224.
- WINKE, P., Abduhl, R. (2007). "Taking a Closer Look at Strategies for Chinese Language Learning", *Foreign Language Annals*, 40(4), 697-712.